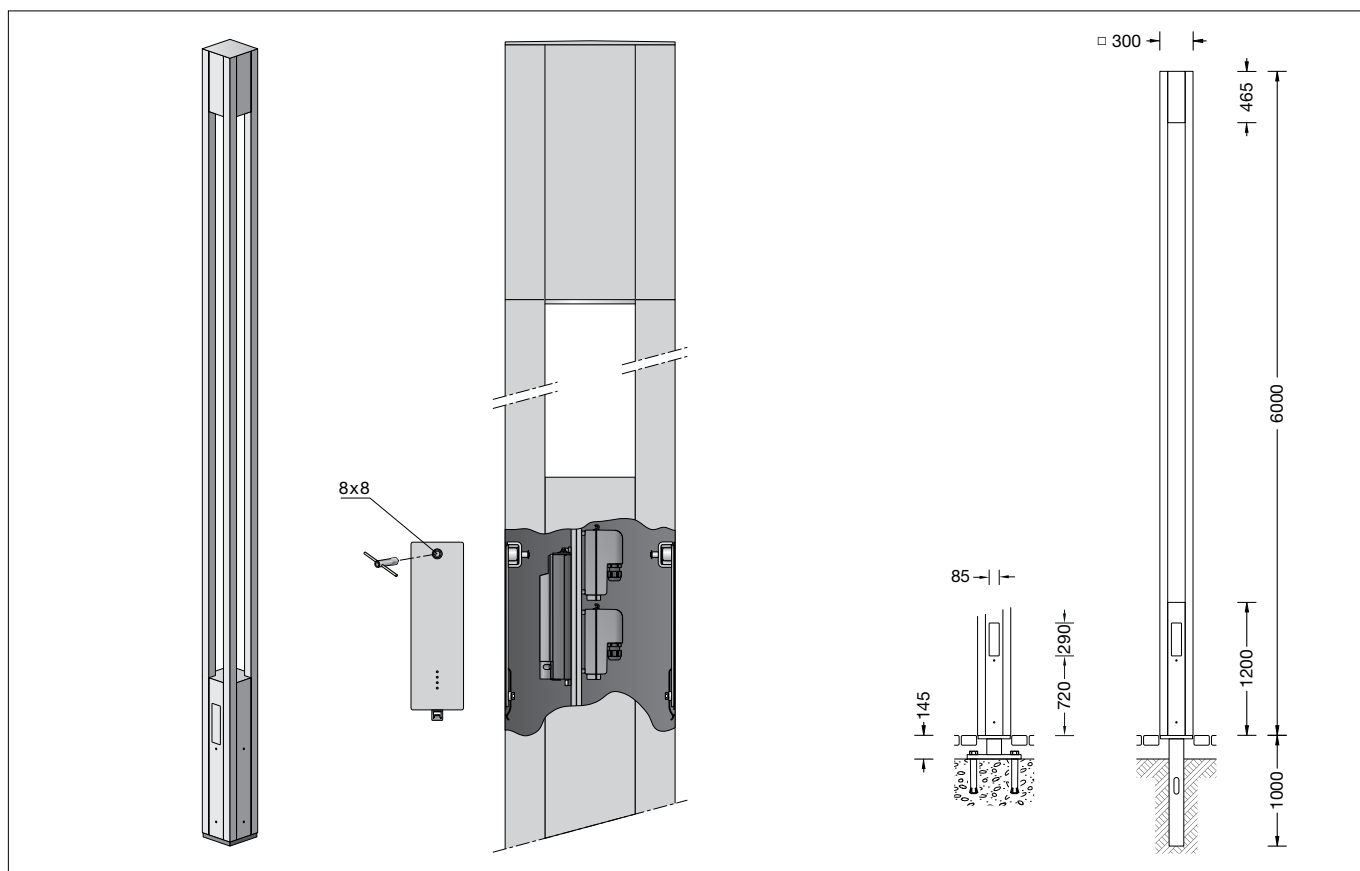


**BEGA****84 083**

Módulo de iluminación  
Elemento luminoso  
Lichtbouwelement



IP 65



## Instrucciones de uso

### Aplicación

Módulo de iluminación de sección cuadrada con distribución de la intensidad luminica rotacionalmente simétrica.

Los módulos de iluminación son luminarias capaces de estructurar y definir espacios abiertos.

Sirven de orientación, guía y delimitación.

### Fuente de luz

|                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| Potencia de conexión del módulo      | 58,6 W                                |
| Potencia de conexión de la luminaria | 65,2 W                                |
| Temperatura de diseño                | $t_a = 25^\circ\text{C}$              |
| Temperatura ambiente                 | $t_{a\text{ max}} = 45^\circ\text{C}$ |

### 84 083 K4

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Denominación del módulo          | LED-0837/840 |
| Temperatura de color             | 4000 K       |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 80     |
| Flujo luminoso del módulo        | 11450 lm     |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 5360 lm      |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 82,2 lm/W    |

### 84 083 K3

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Denominación del módulo          | LED-0837/830 |
| Temperatura de color             | 3000 K       |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 80     |
| Flujo luminoso del módulo        | 11130 lm     |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 5210 lm      |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 79,9 lm/W    |

### Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Istruzioni per l'uso

### Applicazione

Elemento luminoso con base quadrata e distribuzione simmetrica omnidirezionale della luce.

Gli elementi luminosi sono apparecchi in grado di suddividere e strutturare ambienti esterni. Essi hanno una funzione di orientamento, guida e delimitazione.

### Lampada

|                            |                                       |
|----------------------------|---------------------------------------|
| Potenza modulo             | 58,6 W                                |
| Potenza apparecchio        | 65,2 W                                |
| Temperatura di riferimento | $t_a = 25^\circ\text{C}$              |
| Temperatura ambiente       | $t_{a\text{ max}} = 45^\circ\text{C}$ |

### 84 083 K4

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Denominazione modulo           | LED-0837/840 |
| Temperatura di colore          | 4000 K       |
| Indice di resa del colore      | CRI > 80     |
| Flusso luminoso modulo         | 11450 lm     |
| Flusso luminoso apparecchi     | 5360 lm      |
| Efficienza luminosa apparecchi | 82,2 lm/W    |

### 84 083 K3

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Denominazione modulo           | LED-0837/830 |
| Temperatura di colore          | 3000 K       |
| Indice di resa del colore      | CRI > 80     |
| Flusso luminoso modulo         | 11130 lm     |
| Flusso luminoso apparecchi     | 5210 lm      |
| Efficienza luminosa apparecchi | 79,9 lm/W    |

### Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Gebruiksaanwijzing

### Toepassing

Lichtbouwelement met vierkante doorsnede en rotatiesymmetrische lichtsterkteverdeling.

Lichtbouwelementen zijn armaturen die buitenruimten kunnen indelen en structureren. Ze hebben een oriënterende, leidende en begrenzend functie.

### Lichtbron

|                           |                                       |
|---------------------------|---------------------------------------|
| Module-aansluitvermogen   | 58,6 W                                |
| Armatuur-aansluitvermogen | 65,2 W                                |
| Nominale temperatuur      | $t_a = 25^\circ\text{C}$              |
| Omgevingstemperatuur      | $t_{a\text{ max}} = 45^\circ\text{C}$ |

### 84 083 K4

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Modulebenaming        | LED-0837/840 |
| Kleurtemperatuur      | 4000 K       |
| Kleurweergave-index   | CRI > 80     |
| Module-lichtstroom    | 11450 lm     |
| Armaturen-lichtstroom | 5360 lm      |
| Armatuurrendement     | 82,2 lm/W    |

### 84 083 K3

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Modulebenaming        | LED-0837/830 |
| Kleurtemperatuur      | 3000 K       |
| Kleurweergave-index   | CRI > 80     |
| Module-lichtstroom    | 11130 lm     |
| Armaturen-lichtstroom | 5210 lm      |
| Armatuurrendement     | 79,9 lm/W    |

### Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.

Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).



### Montaje pieza de empotrar en el suelo 71 135

El tamaño del cimiento depende de la topografía, las características del suelo y la carga de viento y debe determinarse en la obra. Para ello se aplica la norma DIN 1045. El ejemplo anterior de recomendación de un cimiento es válido únicamente para un suelo estable y solo para el módulo de iluminación 84 083.

Retirar la base de fijación dividida en dos partes de la pieza de empotrar en el suelo y fijarla en la pieza de empotrar en el suelo. Pasar el cable de tierra por la entrada lateral para cables en la pieza de empotrar en el suelo. Instalar la pieza de empotrar en el suelo de forma estable.

Es importante orientar la placa de brida cuadrada en la posición deseada de la luminaria y que el tubo se encuentre totalmente vertical.

La capa protectora en la zona de la pieza de empotrar en el suelo no debe sufrir daños.

### Montaggio collegamento a terra 71 135

Le dimensioni della base dipendono dalla topografia, dalle qualità del terreno e dall'esposizione al vento e devono essere di volta in volta definite dal cliente. Al riguardo vale la norma DIN 1045.

Il consiglio relativo alla base illustrato sopra è esemplificativo ed è adatto per un terreno con una certa portata e solo per l'elemento luminoso 84 083.

Rimuovere la piastra di base composta da due parti dal collegamento a terra e fissarla a quest'ultimo. Inserire il cavo di terra nel collegamento a terra attraverso un ingresso cavi laterale. Montare il collegamento a terra in modo che risulti stabile.

Assicurarsi che la piastra flangiata quadrata venga orientata nella posizione di illuminazione desiderata e che il tubo sia assolutamente in verticale. Il rivestimento protettivo nell'area del collegamento a terra non deve essere danneggiato.

### Montage grondstuk 71 135

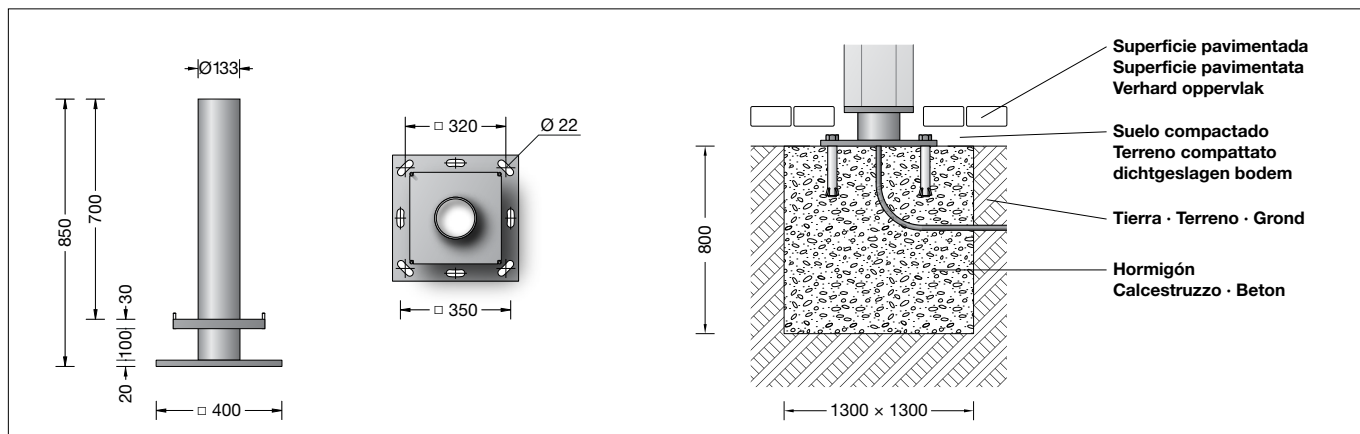
De grootte van het fundament is afhankelijk van topografie, bodemgesteldheid en windbelasting en moet altijd individueel ter plaatse worden bepaald. Hierbij geldt de norm DIN 1045.

De bovenstaande aanbeveling voor het fundament geldt slechts als voorbeeld voor een stabiele bouwgrond en alleen voor het lichtbouwelement 84 083.

Neem de tweedelige grondplaat uit het grondstuk en bevestig deze aan het grondstuk. Steek de grondkabel door de zijdelingse kabelinvoer in het grondstuk. Bouw het grondstuk stabiel in.

Men dient erop te letten dat de vierkante flensplaat in de gewenste armatuurpositie wordt gericht en dat de buis absoluut loodrecht staat.

De bescherm laag aan het grondstuk mag niet worden beschadigd.



### Montaje base roscada 70 848

El tamaño del cimiento depende de la topografía, las características del suelo y la carga de viento y debe determinarse en la obra.

Para ello se aplica la norma DIN 1045.

El ejemplo anterior de recomendación de un cimiento es válido únicamente para un suelo estable y solo para el módulo de iluminación 84 083.

Introducir el cable de tierra en la base roscada. Fijar la base roscada de manera estable en el cimiento.

El material de fijación debe ser determinado en la obra y aportado por el cliente, p. ej., tornillos para piedra de acero inoxidable M20 x 400 DIN 529.

Prestar atención a la homologación por la inspección de obras.

### Attacco a vite di montaggio 70 848

Le dimensioni della base dipendono dalla topografia, dalle qualità del terreno e dall'esposizione al vento e devono essere di volta in volta definite dal cliente.

Al riguardo vale la norma DIN 1045.

Il consiglio relativo alla base illustrato sopra è esemplificativo ed è adatto solo per un terreno con una certa portata e solo per l'elemento luminoso indicato 84 083.

Inserire il cavo di terra nell'attacco a vite.

Fissare l'attacco a vite sulla base in modo che risulti stabile.

Il materiale di fissaggio deve essere determinato e predisposto dal cliente: ad es. bulloni di fondazione in acciaio inox M20 x 400 DIN 529. Tenere conto dell'autorizzazione dell'ispettorato edile.

### Montage schroef sokkel 70 848

De grootte van het fundament is afhankelijk van topografie, bodemgesteldheid en windbelasting en moet altijd individueel ter plaatse worden bepaald.

Hierbij geldt de norm DIN 1045.

De bovenstaande aanbeveling voor het fundament geldt slechts als voorbeeld voor een stabiele bouwgrond en alleen voor het lichtbouwelement 84 083.

Geleid de grondkabel in de schroef sokkel. Bevestig de schroef sokkel stabiel op het fundament.

Het bevestigingsmateriaal dient ter plaatse te worden bepaald en is niet meegeleverd: bijv. steenschroeven van edelstaal M20 x 400 DIN 529.

Hierbij dienen de desbetreffende bouwproductcertificaten in acht te worden genomen.

Desbloquear el cierre de la puerta de montaje y quitar la puerta de montaje.

Soltar los tornillos Allen (SW 4) de la base de la luminaria. Colocar la luminaria encima de la pieza de empotrar en el suelo o de la base roscada.

Apretar firmemente los tornillos Allen.

Par de apriete = 12 Nm.

Abrir la caja de conexión.

Pasar el cable de tierra y el cable de conexión de la luminaria por la entrada para cables a la caja de conexión.

Realizar la puesta a tierra y la conexión eléctrica.

Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión. Realizar la conexión a la red en el conductor marrón (L), azul (N) y verde-amarillo (⊕).

La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI.

Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia luminica completa.

Cerrar la caja de conexión.

Insertar y bloquear la puerta.

Sbloccare lo sportello di montaggio e rimuoverlo.

Allentare le viti con esagono incassato (SW 4) all'interno dell'attacco dell'apparecchio.

Posizionare l'apparecchio sul collegamento a terra o attacco a vite.

Serrare a fondo le viti con esagono incassato. Coppia di serraggio = 12 Nm.

Aprire la scatola di collegamento.

Inserire il cavo di terra e il cavo di allacciamento dell'apparecchio nella scatola di collegamento facendolo passare attraverso l'ingresso cavi.

Collegare il conduttore di protezione ed effettuare il collegamento elettrico.

Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento. Eseguire il collegamento alla rete sulla linea marrone (L), blu (N) e verde-gialla (⊕).

Il collegamento dei cavi di comando avviene tramite i due conduttori contrassegnati con DALI.

Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.

Chiudere la scatola di collegamento.

Inserire lo sportello e bloccarlo.

Ontgrendel het slot van de montage deur en verwijder de montage deur.

Draai de inbus Schroeven (SW 4) in de armatuurvoet los. Plaats het armatuur op het grondstuk of de schroef sokkel.

Draai de inbus Schroeven goed vast.

Aanhaalmoment = 12 Nm.

Open de aansluitkast.

Steek de grondkabel en armatuur aansluitkabel door de kabelinvoer in de aansluitkast.

Breng de aardverbinding en elektrische aansluiting tot stand.

Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel. Breng de netaansluiting aan de bruine (L), blauwe (N) en groen-gele aders (⊕) tot stand.

De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde draden.

Bij niet-aansluiting van deze draden werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.

Sluit de aansluitkast.

Plaats en vergrendel de deur.

**Limpieza · Conservación**  
Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.  
No utilizar un limpiador de alta presión.

**Tenga en cuenta:**  
No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.  
Sirve para absorber la humedad residual.

**Cambio del módulo LED · Mantenimiento**  
La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.  
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.  
Desconectar la instalación eléctrica.

Para cambiar el módulo LED, soltar los tornillos Allen y quitar el cerco embellecedor con el cristal de seguridad y el reflector.  
Cambiar el módulo LED.  
Observar las indicaciones para el montaje del módulo LED.  
Colocar el cerco embellecedor en la carcasa y apretar los tornillos uniformemente en cruz.

Para sustituir la fuente de alimentación, desbloquear el cierre de la puerta de montaje y quitar la puerta de montaje.  
Abrir la caja para equipos y cambiar la fuente de alimentación.  
Cerrar la caja para equipos.  
Insertar y bloquear la puerta de montaje.

| Accesorios    |                               |
|---------------|-------------------------------|
| <b>71 135</b> | Pieza de empotrar en el suelo |
| <b>70 848</b> | Base roscada                  |

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

**Pulizia · Cura**  
Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.  
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

**Si prega di notare:**  
Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura: serve per raccogliere l'umidità residua.

**Sostituzione del modulo LED · Manutenzione**  
La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio. I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.  
Agire a tensione nulla.

Per sostituire il modulo LED, allentare le viti con esagono incassato e rimuovere la cornice di copertura con il vetro di sicurezza e il riflettore.  
Sostituire il modulo LED.  
Attenersi alle avvertenze di montaggio del modulo LED.  
Posizionare la cornice di copertura sull'armatura e serrare uniformemente le viti a sequenza incrociata.

Per sostituire l'alimentatore, sbloccare lo sportello di montaggio e rimuoverlo.  
Aprire la scatola e sostituire l'alimentatore.  
Chiudere la scatola.  
Inserire lo sportello di montaggio e bloccarlo.

| Accessori     |                      |
|---------------|----------------------|
| <b>71 135</b> | Collegamento a terra |
| <b>70 848</b> | Attacco a vite       |

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

**Reiniging · Onderhoud**  
Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.  
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

**Opmerking:**  
Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.  
Dit dient om restvocht op te nemen.

**Vervangen van de LED-module · Onderhoud**  
De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.  
Schakel de installatie spanningsvrij.

Om de LED-module te vervangen, draait u de inbusschroeven los en neemt u het afdekraam met veiligheidsglas en reflector af.  
Vervang de LED-module.  
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.  
Plaats het afdekraam op het huis en draai de schroeven kruislings gelijkmatig vast.

Om het netdeel te vervangen, ontgrendelt u het slot van de montage deur en verwijdert u de montage deur.  
Open de apparatenkast en vervang het netdeel.  
Sluit de apparatenkast.  
Plaats en vergrendel de montage deur.

| Accessoires   |               |
|---------------|---------------|
| <b>71 135</b> | Grondstuk     |
| <b>70 848</b> | Schroefsokkel |

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

| Piezas de recambio         |              | Ricambi          |              | Accessoires      |              |
|----------------------------|--------------|------------------|--------------|------------------|--------------|
| Fuente de alimentación LED | DEV-0270/700 | Alimentatore LED | DEV-0270/700 | LED-netdeel      | DEV-0270/700 |
| Módulo LED 3000K           | LED-0837/830 | Modulo LED 3000K | LED-0837/830 | LED-module 3000K | LED-0837/830 |
| Módulo LED 4000K           | LED-0837/840 | Modulo LED 4000K | LED-0837/840 | LED-module 4000K | LED-0837/840 |
| Reflector                  | 76 001 635   | Riflettore       | 76 001 635   | Reflector        | 76 001 635   |